

古今传授之间

这座古老的建筑拥有丰富而曲折的历史，与日本文学和皇室传统错综交织在一起。《古今和歌集》（简称《古今集》）是一部由醍醐天皇(885-930)下令编纂的古代和歌诗集。“古今传授”是一种和歌的传统教学方式，指通过口头来传授《古今集》中诗歌的深奥内涵。

《古今集》是日本天皇敕撰和歌集“二十一代集”中的首部，共收录 1111 首和歌，其中 450 多首为匿名诗作，其他则是当时 120 多位具名诗人的作品。细川藤孝(1534-1610)是熊本藩第一代细川氏藩主的祖父，也是当时著名的武将和歌人，他被指派向后阳成天皇(1571-1617)之弟八条宫智仁亲王(1579-1629)传授《古今集》中的深奥知识。这个职位传统上都由朝臣担任，细川藤孝作为武士被委以此任无疑是莫大荣幸，他当时就在这座原本矗立于京都御所内的建筑中亲自口授教导亲王。

这座屋顶呈四面坡形的歇山式建筑已经有 400 多年历史，于 1912 年迁至水前寺成趣园，以取代 1877 年在萨摩（今鹿儿岛县）武士向明治政府发起叛乱而导致的“西南战争”中被毁的茶室。该建筑于 1955 年向公众开放，最近一次修复是在 2010 年。在建筑内部可以发现许多有趣的细节，例如，前厅后面推拉门上的蓝色花卉是“五七之桐”，名字中的“五七”指的是两侧的茎上各有 5 朵花，而中间的茎上则有 7 朵花。它曾经是日本皇室的纹章，现在是日本政府的专用徽章。

景观房间

左边两扇推拉门由“屋久杉”（原生于屋久岛、树龄很高的古杉树）制成，最显著的特征是强有力的木纹图案上带着几片淡淡的黑色墨迹，这是日本画颇具影响力的流派——狩野派的狩野永德(1543-1590)唯一存世的水墨画遗作，此画派一向受到德川幕府(1603-1867)的支持。五根立柱和天花板是最初保留下来的建筑，从粗糙开裂的表面就可得知它们年代已久。左边是一扇优雅的火灯窗，将整个池塘的景色框起来，仿佛微缩的山景。右边前方一角摆放着一棵树桩，被称为“古今传授之松”，它与把《古今集》传授给后阳成天皇之弟的细川藤孝有关。

世间因果

1600 年，身为丹后（京都附近）田边城主的细川藤孝与手下一起遭到围攻。细川藤孝作为《古今集》的口授传统的守护者，不知自己能否脱险，便将田边城庭园中的一棵松树命名为“古今传授之松”。后阳成天皇担心一旦细川藤孝离世，《古今集》的口授也会随之终结，因此下令让围攻方将他放走。藤孝在极度焦虑时期与之交流的这棵松树后来枯萎死去，只剩下了树桩和根部，它被小心翼翼地安放在“古今传授之间”中，提醒人们

不忘世间沧桑。

后部内室推拉门上的绘画，再现了海北友松(1533-1613)著名的屏风画《竹林七贤》。